DIN EN ISO 20109:2017-03 (D)

Simultandolmetschen - Ausstattung - Anforderungen (ISO 20109:2016); Deutsche Fassung EN ISO 20109:2016

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort ... 4

Vorwort ... 5

Einleitung ... 6

1 Anwendungsbereich ... 7

2 Normative Verweisungen ... 7

3 Begriffe ... 7

4 Gesamte Dolmetschanlage ... 8
4.1 Allgemeines ... 8
4.2 Frequenzübertragungsverhalten ... 9
4.3 Amplituden-Nichtlinearität ... 9
4.4 Rauschen und Brummen ... 9
4.5 Gehörschutz ... 9
4.6 Kanalübergreifende Pegelkonsistenz ... 9

5 Dolmetschpult ... 9
5.1 Allgemeines ... 9
5.2 Kopfhörer-/Headset-Stecker ... 10
5.3 Maße des Dolmetschpults ... 11
5.4 Kontroll-Leuchten ... 11
5.5 Bedientasten ... 11
5.6 Optische Anzeige ... 12
5.7 Audio-Empfang ... 12
5.7.1 Eingangskanal-Vorwahl ... 12
5.7.2 Eingangskanalwahl ... 12
5.7.3 Lautstärkeregler ... 12
5.7.4 Klangregler ... 13
5.8 Mithörfunktionen ... 13
5.8.1 Mithörlautsprecher ... 13
5.8.2 Kanalvorwahl ... 13
5.8.3 Lautstärkeregler ... 13
5.9 Mikrofonbereich ... 13
5.9.1 Mikrofon-EIN-/AUS-Taste ... 13
5.9.2 Unterbrechungstaste (Räuspertaste) ... 13
5.10 Bereich für den Ausgangskanal ... 14
5.10.1 Ausgangskanal-Vorwahl ... 14
5.10.2 Ausgangskanalwahl ... 14
5.10.3 Zuhöreranzeige ... 14
5.11 Kommunikationsbereich ... 14
5.11.1 Taste „Sprechtempo reduzieren“ ... 14
5.11.2 Taste für eingehende Informationen ... 14
5.11.3 Anzeige für eingehende Anrufe ... 15
5.11.4 Systemuhr ... 15

6 Mikrofone ... 15
6.1 Mikrofon des Dolmetschpults ... 15
6.2 Verhalten des Dolmetschermikrofons ... 15

6.3 Konferenzmikrofon 15
6.4 Umgebungsmikrofon 16
7 Kopfhörer/Headset der Dolmetscher 16
7.1 Kopfhörer 16
7.2 Headset 16
8 Tragbare Dolmetschanlage 17
8.1 Allgemeines 17
8.2 Mikrofone/Sender 17
8.3 Empfänger/Sende-Empfangsgeräte 17
8.4 Transportsystem 18
Anhang A (normativ) Zugänglichkeit und Gebrauchstauglichkeit von Dolmetschpulten 19
Anhang B (normativ) Möbel und andere Ausstattung 21
Anhang C (normativ) Anlagenbetrieb 23
Literaturhinweise 24